

Dispositions d'exécution

du 15 octobre 2020 (état au 11 novembre 2020)

concernant les sessions d'examens et les autres évaluations de l'année académique 2020/21 organisées par la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Fribourg

Le Conseil décanal de la Faculté des lettres et des sciences humaines

Vu les Directives du Rectorat du 12 octobre 2020 pour le déroulement des examens ainsi que pour les autres preuves de prestations à fournir (ci-après : les directives) ;

Arrête:

I. Généralités

Art. 1 But

Les présentes dispositions d'exécution fixent les dispositions spécifiques qui s'appliquent aux évaluations organisées :

- durant les sessions d'examens d'hiver 20/21, d'été 2021 et d'automne 2021 (cf. ch. II ci-dessous)
- et
- durant les semestres d'automne 2020 et de printemps 2021, en dehors des sessions d'examens (cf. ch. III ci-dessous).

Art. 2 Principes

¹ Les sessions d'examens sont, dans la mesure du possible, assurées conformément aux présentes dispositions d'exécution.

Ausführungsbestimmungen

vom 15. Oktober 2020 (Stand am 11. November 2020).

über die von der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg organisierten Prüfungssessionen und die anderen Prüfungen des akademischen Jahres 2020/21

Der Dekanatsrat der Philosophischen Fakultät

gestützt auf die Richtlinien des Rektorats vom 12. Oktober 2020 für die Durchführung von Prüfungen sowie sonstige zu erbringende Leistungsnachweise (nachstehend: die Richtlinien);

beschliesst:

I. Allgemeines

Art. 1 Zweck

Die vorliegenden Ausführungsbestimmungen definieren die spezifischen Bedingungen für die Prüfungen:

- während der Prüfungssessionen Winter 2020/21, Sommer 2021 und Herbst 2021 (vgl. Ziff. II unten)
- und
- im Herbstsemester 2020 und Frühlingssemester 2021 ausserhalb der Prüfungssessionen (vgl. Ziff. III unten).

Art. 2 Prinzipien

¹ Die Prüfungssessionen werden so weit wie möglich gemäss den vorliegenden Ausführungsbestimmungen gewährleistet.

² Les délais d'inscription et de désinscription aux évaluations demeurent maintenus.

³ Les évaluations tiennent compte des objectifs poursuivis et du contenu concrètement dispensé, en présentiel et/ou à distance, et, cas échéant, des conditions particulières (par ex. : fermeture des bibliothèques, etc.).

⁴ Tous les choix et les décisions doivent être faits et prises dans l'optique de permettre l'avancée des étudiant-e-s dans leurs cursus, en respectant le principe de l'égalité de traitement.

⁵ Demeurent réservées les dispositions particulières découlant des règlements CDIP supérieurs pour les programmes d'études dans le domaine de la formation à l'enseignement au secondaire I et de la pédagogie spécialisée ainsi que des réglementations supérieures pour les programmes d'études dans le domaine de la psychologie (Loi sur les professions de la psychologie LPsy, réglementation propédeutique CDIPS).

II. Sessions d'examens

Art. 3 Mise en œuvre

¹ Chaque responsable de programme veille, en collaboration avec l'ensemble des enseignant-e-s concerné-e-s, à l'organisation des examens oraux et écrits prévus pour les sessions d'examens de l'année académique 2020/21.

² L'enseignant-e responsable décide, en concertation avec le/la responsable de programme, si l'examen a lieu en présentiel ou à distance. Le type d'examen choisi s'applique en principe à l'ensemble des étudiant-e-s qui y sont inscrit-e-s. L'art. 5 est réservé.

³ Pour permettre une évaluation optimale, les modalités et formes d'évaluation telles que prévues dans les plans d'études peuvent être adaptées. Par exemple, un examen écrit peut être remplacé par un examen oral ou par un travail écrit à rendre. Ces modifications sont décidées par l'enseignant-e, en concertation avec le/la responsable du programme d'études.

² Die Fristen für die Prüfungseinschreibung und für die Annullierung der Prüfungseinschreibung werden beibehalten.

³ Die Prüfungen beziehen sich auf die Ziele und Inhalte der Lehre, die tatsächlich (durch Präsenz- und/oder Fernstudium) vermittelt wurden, und berücksichtigen gegebenenfalls besondere Bedingungen (z.B. Schliessung der Bibliotheken usw.).

⁴ Alle Entscheide und Anordnungen dienen dem Ziel, die Studierenden in der Weiterführung ihres Studiums zu fördern, unter Einbezug des Prinzips der Gleichbehandlung.

⁵ Vorbehalten sind die besonderen Bestimmungen, die sich aus übergeordneten EDK-Reglementen für Studienprogramme im Bereich des Lehrdiploms für die Sekundarstufe I und der Sonderpädagogik, sowie den übergeordneten Regelungen für Studienprogramme im Bereich Psychologie (Psychologieberufegesetz PsyG, Propädeutikumsregelung KDIPS) ergeben.

II. Prüfungssessionen

Art. 3 Durchführung

¹ Jede/r Studienprogrammverantwortliche beaufsichtigt, in Zusammenarbeit mit allen betroffenen Dozierenden, die Vorbereitung der für die Prüfungssessionen des akademischen Jahres 2020/21 geplanten mündlichen und schriftlichen Prüfungen.

² Der/Die verantwortliche Dozierende entscheidet in Abstimmung mit dem/der Studienprogrammverantwortlichen, ob die Prüfung im Präsenzmodus oder im Distanzmodus stattfindet. Der gewählte Prüfungsmodus gilt in der Regel für alle darin eingeschriebenen Studierenden, Art. 5 bleibt vorbehalten.

³ Die in den Studienplänen vorgesehenen Prüfungsbedingungen und -formen können angepasst werden, um eine optimale Bewertung zu ermöglichen. Z.B. kann eine schriftliche Prüfung durch eine mündliche Prüfung oder eine einzureichende schriftliche Arbeit ersetzt werden. Diese Änderungen beschliesst der/die Dozierende

⁴ Si un examen est organisé en présentiel, l'enseignant-e responsable prévoit une organisation de l'examen conforme aux normes sanitaires alors en vigueur et, si la situation du moment l'exige, demande une autorisation au Décanat.

⁵ Si un examen est organisé à distance, l'enseignant-e responsable, en tenant compte du chiffre 3 des directives, communique suffisamment à l'avance les modalités et informations techniques aux étudiant-e-s inscrit-e-s et, au besoin, organise un examen blanc avec eux/elles pour tester les modalités prévues.

⁶ Les demandes de dérogation aux directives, telles que prévues au chiffre 3, doivent être adressées directement au Rectorat par l'enseignant-e responsable.

III. Autres évaluations durant les semestres d'automne 2020 et de printemps 2021, en dehors des sessions d'examens

Art. 4 Mise en œuvre

¹ Les modalités des autres formes d'évaluation (présentation orale, travail écrit, etc.) telles que prévues dans les plans d'études peuvent être adaptées et les délais prolongés. Ces modifications sont décidées par l'enseignant-e, en concertation avec le/la responsable du programme d'études.

² Les modalités d'évaluation des stages et d'autres activités pratiques (voyage d'études, séjour linguistique, etc.) telles que prévues dans les plans d'études peuvent être adaptées. Ces modifications sont décidées par les professeur-e-s du département concerné.

IV. Cas individuels particuliers

in Abstimmung mit dem/der Programmverantwortlichen.

⁴ Wenn eine Prüfung im Präsenzmodus organisiert wird, sieht der/die verantwortliche Dozierende eine Organisation der Prüfung vor, die den geltenden Hygieneregeln entspricht, und, wenn es die aktuelle Situation erfordert, das Dekanat um Genehmigung zu ersuchen.

⁵ Wenn eine Prüfung im Distanzmodus organisiert wird, teilt der/die verantwortliche Dozierende den eingeschriebenen Studierenden die Bedingungen und technischen Voraussetzungen, welche dem Absatz 3 der Richtlinien entsprechen müssen, ausreichend früh mit und organisiert mit ihnen, falls nötig, eine Probeprüfung, um die vorgesehenen Modalitäten zu erproben.

⁶ Anträge zu von den Richtlinien abweichenden Regelungen, wie es in Absatz 3 vorgesehen sind, müssen von dem/der verantwortlichen Dozierenden direkt an das Rektorat gerichtet werden.

III. Andere Prüfungen im Herbstsemester 2020 und Frühlingssemester 2021, ausserhalb der Prüfungssessionen

Art. 4 Durchführung

¹ Die in den Studienplänen vorgesehenen Bedingungen der anderen Prüfungsformen (mündliche Präsentation, schriftliche Arbeit usw.) können angepasst und die Fristen können verlängert werden. Diese Änderungen beschliesst der/die Dozierende, in Abstimmung mit dem/der Programmverantwortlichen.

² Die in den Studienplänen vorgesehenen Bedingungen zur Bewertung von Praktika und anderen praktischen Studienformen (Studienreisen, Sprachaufenthalt, usw.) können angepasst werden. Diese Änderungen beschliessen die Professorinnen und Professoren des betreffenden Departements.

IV. Besondere Einzelfälle

Art. 5 Solutions alternatives d'évaluation

¹ Des solutions alternatives d'évaluations (forme et/ou date) pour des cas particuliers individuels spécifiques doivent être prévues. Les cas individuels concernent par exemples les étudiant-e-s en mobilité IN, les étudiant-e-s formellement mobilisé-e-s (armée, protection civile ou dans le cadre d'une autre institution publique, etc.) et les étudiant-e-s empêché-e-s pour raisons médicales (personnes vulnérables avec certificat médical ou se trouvant en quarantaine avec attestation du médecin cantonal) de participer à des examens en présence.

² L'enseignant-e responsable, en concertation avec le/la responsable de programme, organise des solutions alternatives d'évaluation.

³ Les solutions alternatives ne concernent pas les personnes malades, auxquelles est appliquée la procédure habituelle (Art. 19 du *Règlement du 8 mars 2018 pour l'obtention du bachelor et du master à la Faculté des lettres et des sciences humaines*).

V. Information et archivage

Art. 6 Information

¹ Les étudiant-e-s sont informé-e-s des modalités d'évaluation dans les délais réglementaires par les départements responsables.

² En cas de changements ultérieurs, les étudiant-e-s sont informé-e-s avant le délai de désinscription aux examens.

Art. 7 Archivage

Tous les changements portant sur les modalités d'évaluation sont documentés par écrit et conservés par chaque département.

VI. Disposition finale

Art. 5 Alternative Bewertungslösungen

¹ Für spezifische Einzelfälle müssen alternative Lösungen (betreffend die Form und/oder den Zeitpunkt) der Evaluation vorgesehen werden. Spezifische Einzelfälle sind zum Beispiel Mobilitätsstudierende IN, Studierende, die formell zum Dienst aufgeboden wurden (Armee, Zivildienst oder eine andere öffentliche Einrichtung usw.), und Studierende, die aufgrund medizinischer Gründe (besonders gefährdete Personen mit Arztzeugnis oder sich in Quarantäne befindende Personen mit Anordnung des Kantonsarztes) an Prüfungen im Präsenzmodus nicht teilnehmen können.

² Der/die verantwortliche Dozierende organisiert in Abstimmung mit dem/der Programmverantwortlichen alternative Bewertungslösungen.

³ Die alternativen Bewertungslösungen betreffen nicht Personen, die krank sind. Für diese gilt das übliche Verfahren (Art. 19 des *Reglements vom 8. März 2018 zur Erlangung des Bachelors und des Masters an der Philosophischen Fakultäten*).

V. Information und Archivierung

Art. 6 Information

¹ Die Studierenden werden von den verantwortlichen Departementen in den reglementarisch vorgeschriebenen Fristen über die Prüfungsbedingungen informiert.

² Im Falle nachträglicher Änderungen werden die Studierenden vor Ende der Ausschreibefrist für die Prüfungen informiert.

Art. 7 Archivierung

Alle Änderungen hinsichtlich der Prüfungsbedingungen werden vom jeweiligen Departement schriftlich festgehalten und aufbewahrt.

VI. Schlussbestimmung

Art. 8 Entrée en vigueur

¹ Les présentes dispositions entrent en vigueur dès le lendemain de leur adoption par le Conseil décanal.

² Elles sont applicables jusqu'au 31 octobre 2021.

³ Elles peuvent au besoin être complétées ou modifiées ultérieurement et de manière formelle

⁴ Les Dispositions d'exécution du 9 avril 2020 (État au 24 juin 2020) concernant la session d'examens d'été 2020 et les autres évaluations du semestre de printemps 2020 organisées par la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Fribourg sont abrogées dès entrée en vigueur des présentes dispositions.

Art. 8 Inkrafttreten

¹ Die vorliegenden Ausführungsbestimmungen treten am Tag nach ihrem Erlass durch den Dekanatsrat in Kraft.

² Sie gelten bis zum 31. Oktober 2021.

³ Falls erforderlich, können sie zu einem späteren Zeitpunkt formell ergänzt oder angepasst werden.

⁴ Die Ausführungsbestimmungen vom 9. April 2020 (Fassung vom 24. Juni 2020) betreffend die Prüfungen im Sommer 2020 und die anderen Prüfungen, die an der Philosophischen Fakultät organisiert worden sind, werden mit der Inkrafttretung der vorliegenden Bestimmungen ausser Kraft gesetzt.